

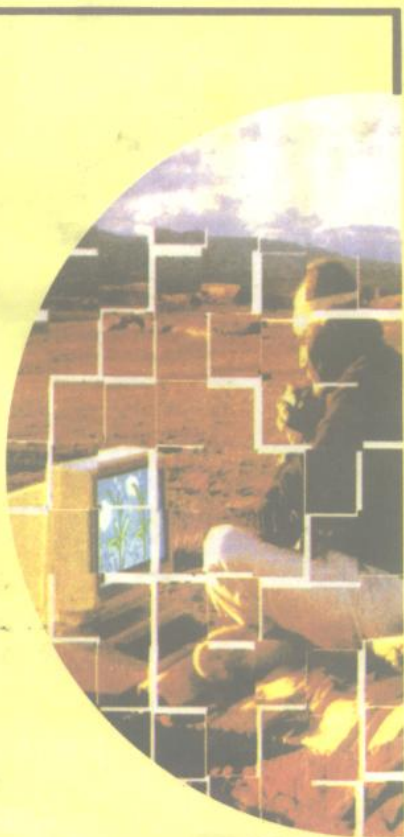
电子科技大学出版社

计算机实用英语教程

PRACTICAL GUIDE

TO THE USE OF

YOUR COMPUTER



张钟澍 吴红 编著

**Practical Guide
To the Use of Your Computer**

计算机实用英语教程

张钟澍 吴 红 编著

电子科技大学出版社

[川] 新登字 016 号

EA05/14
内容提要

本书是一本实用的计算机专业英语培训教材,全书的取材较新,在内容安排和结构设计上尽量以通俗和实用为原则,涉及计算机基础、硬件与配置、操作系统、工具软件、屏幕出错信息等各方面的知识,其目的是使读者在较短的时间内掌握一些基本的计算机专业英语词汇,能够比较熟练地看懂计算机屏幕信息的英文提示、菜单、帮助及出错信息,能基本阅读和翻译软、硬件手册和说明书。

本书可供大专院校、各类电脑短期培训班和职业中学的计算机专业英语教材,也可作为从事计算机专业技术和应用工作人员的自学教材和参考书。

计算机实用英语教程

张钟澍 吴 红 编著

电子科技大学出版社出版

(成都建设北路二段四号) 邮编 610054

成都市三十一中印刷厂印刷

新华书店经销

*

开本 787×1092 1/32 印张 11.185 字数 242 千字

版次 1996年1月第一版 印次 1996年1月第一次印刷

印数 1—5000册

ISBN 7-81043-415-2/H·20

定价: 10.00 元

前 言

目前,我国计算机的应用已经深入到社会的各个领域,正逐步普及到家庭。为能跟上计算机技术发展应用的最新水平,掌握并使用好计算机,一个及其重要的条件就是要能熟练地阅读英文的计算机资料、文献和书籍。

本书是一本实用的计算机专业英语培训教材,全书的取材较新,在内容安排和结构设计上是尽量以通俗和实用为原则,涉及计算机基础、硬件与配置、操作系统、工具软件、屏幕出错信息等各方面的知识。其编排目的是使读者在较短的时间内掌握一些基本的计算机专业英语词汇,能够比较熟练地看懂计算机屏幕信息的英文提示、菜单、帮助及出错信息,并且能够基本阅读和翻译计算机的软、硬件手册、资料和说明书。

书中出现的专业词汇和语法现象都是在计算机操作过程中,或阅读软、硬件手册和说明书时常见的,也是最基本的。通过这些内容的学习,能够迅速提高读者的计算机专业英语水平。在书中的每课英文后面都附有该课文中出现的关键词(Key Words)、词汇(Vocabulary)、词组与短语(Phrases & Expressions)、注释(Notes)以及参考译文,供读者对照学习和理解文章。

本书可供大专院校、各类电脑短期培训班和职业中学的计算机专业英语教材,也可作为从事计算机专业技术和应用工作人员的自学教材和参考书。对非计算机专业人员想通过

英文或中文学到一些计算机专业的知识，也不失为一本合适的读物。

全书的结构设计、选材、各课的中文翻译以及最后的统稿、定稿等工作由张钟澍完成；书中原文的订正，译文的审校和各课的关键词、词汇、词组与短语、注释等工作由吴红完成。

编者

1995年12月

目 录

UNIT ONE.

Introduction

关于计算机

Text 1 A Computer System

计算机系统..... (1)

Key Words 关键词..... (3)

Vocabulary 词汇..... (6)

Phrases & Expressions 词组与短语..... (6)

参考译文..... (7)

Text 2 History of computers

计算机的历史..... (9)

Key Words 关键词..... (10)

Vocabulary 词汇..... (10)

Phrases & Expressions 词组与短语..... (11)

Notes 注释..... (12)

参考译文..... (12)

Text 3 Development of computers

计算机的发展..... (14)

Key Words 关键词..... (16)

Vocabulary 词汇..... (17)

Phrases & Expressions 词组与短语..... (19)

Notes 注释	(19)
----------------	------

参考译文	(20)
------------	------

Text 4 Microcomputer Architecture

微机的结构	(22)
-------------	------

Key Words 关键词	(23)
---------------------	------

Vocabulary 词汇	(25)
---------------------	------

Phrases & Expressions 词组与短语	(26)
-----------------------------------	------

Notes 注释	(26)
----------------	------

参考译文	(27)
------------	------

Text 5 Computer Viruses

计算机病毒	(28)
-------------	------

Key Words 关键词	(30)
---------------------	------

Vocabulary 词汇	(33)
---------------------	------

Phrases & Expressions 词组与短语	(31)
-----------------------------------	------

Notes 注释	(31)
----------------	------

参考译文	(31)
------------	------

Text 6 Multimedia Technology

多媒体技术	(37)
-------------	------

Key Words 关键词	(38)
---------------------	------

Vocabulary 词汇	(40)
---------------------	------

Phrases & Expressions 词组与短语	(41)
-----------------------------------	------

Notes 注释	(42)
----------------	------

参考译文	(42)
------------	------

Text 7 Compact Disk Read Only Memory

只读光盘存储器——CDROM	(44)
----------------------	------

Key Words 关键词	(45)
---------------------	------

Vocabulary 词汇	(46)
Notes 注释	(47)
参考译文	(47)
Reading Materials: 阅读材料	(49)
1. Hot Technology for Computer	
计算机的几项热门技术	(49)
参考译文	(52)
2. Computer Security and Fault Tolerance	
计算机安全与容错	(54)
参考译文	(56)
3. Computer Networks	
计算机网络	(57)
参考译文	(59)

UNIT TWO.

Hardware and Configuration 硬件与配置

Text 1 Central Processing Unit

中央处理器 (CPU)	(61)
Key Words 关键词	(63)
Vocabulary 词汇	(64)
Phrases & Expressions 词组与短语	(64)
Notes 注释	(65)
参考译文	(66)

Text 2 80486 CPU Family

80486 CPU 系列	(68)
--------------------	------

Key Words 关键词	(69)
---------------------	------

Vocabulary 词汇	(70)
---------------------	------

Phrases & Expressions 词组与短语	(71)
-----------------------------------	------

Notes 注释	(71)
----------------	------

参考译文	(71)
------------	------

Text 3 A User's Guide to 486 System Board (1)

486 主板用户手册 (1)	(73)
----------------------	------

Key Words 关键词	(75)
---------------------	------

Vocabulary 词汇	(77)
---------------------	------

Phrases & Expressions 词组与短语	(77)
-----------------------------------	------

Notes 注释	(78)
----------------	------

参考译文	(78)
------------	------

Text 4 A User's Guide to 486 System Board (2)

486 主板用户手册 (2)	(80)
----------------------	------

Key Words 关键词	(82)
---------------------	------

Vocabulary 词汇	(83)
---------------------	------

Phrases & Expressions 词组与短语	(84)
-----------------------------------	------

Notes 注释	(84)
----------------	------

参考译文	(84)
------------	------

Text 5 A User's Guide to 486 System Board (3)

486 主板用户手册 (3)	(87)
----------------------	------

Key Words 关键词	(89)
---------------------	------

Vocabulary 词汇	(90)
---------------------	------

Phrases & Expressions 词组与短语	(90)
-----------------------------------	------

Notes 注释	(91)
参考译文	(91)
Text 6 A User's Guide to 486 System Board (4)	
486 主板用户手册 (4)	(94)
Key Words 关键词	(96)
Vocabulary 词汇	(96)
Phrases & Expressions 词组与短语	(97)
Notes 注释	(97)
参考译文	(98)
Text 7 CMOS SETUP Utility	
CMOS SETUP 实用程序	(100)
Key Words 关键词	(102)
Vocabulary 词汇	(102)
Notes 注释	(103)
参考译文	(104)
Text 8 Information on AMI CMOS SETUP	
AMI CMOS SETUP 参数	(107)
Key Words 关键词	(109)
Vocabulary 词汇	(109)
Notes 注释	(110)
参考译文	(110)
Text 9 CMOS SETUP Configuration	
CMOS SETUP 设置	(113)
Key Words 关键词	(115)
Vocabulary 词汇	(116)
Phrases & Expressions 词组与短语	(117)

Notes 注释 (117)

参考译文 (118)

Text 10 Keyboard and Display

键盘与显示器 (120)

Key Words 关键词 (121)

Vocabulary 词汇 (122)

Phrases & Expressions 词组与短语 (122)

Notes 注释 (124)

参考译文 (124)

Text 11 Color Monitor Operation Manual

彩色显示器操作手册 (126)

Key Words 关键词 (128)

Vocabulary 词汇 (129)

Notes 注释 (130)

参考译文 (130)

Text 12 Printer

打印机 (133)

Key Words 关键词 (136)

Vocabulary 词汇 (136)

Phrases & Expressions 词组与短语 (138)

参考译文 (138)

Reading Materials: 阅读材料 (141)

1. Panasonic's Notebook Computer CF380

松下笔记式计算机 CF380 (141)

参考译文 (142)

2. Cache Implementation	
高速缓存的实现	(144)
参考译文	(146)
3. The Future of SCSI	
SCSI 的未来	(147)
参考译文	(150)

UNIT THREE.

OPERATING SYSTEM

操作系统

Text 1 Disk Operating System (DOS)

磁盘操作系统 (DOS)	(152)
Key Words 关键词	(153)
Vocabulary 词汇	(153)
Phrases & Expressions 词组与短语	(154)
Notes 注释	(154)
参考译文	(155)

Text 2 DOS Commands

DOS 命令	(156)
Key Words 关键词	(157)
Vocabulary 词汇	(158)
参考译文	(158)

Text 3 Using DOS Commands (1)

DOS 命令的使用 (1)	(161)
---------------------	-------

Key Words 关键词	(162)
Vocabulary 词汇	(163)
Phrases & Expressions 词组与短语	(164)
参考译文	(164)

Text 4 Using DOS Commands (2)

DOS 命令的使用 (2)	(166)
Key Words 关键词	(167)
Vocabulary 词汇	(168)
Phrases & Expressions 词组与短语	(168)
参考译文	(170)

Text 5 Executable Files

可执行文件	(172)
Key Words 关键词	(173)
Vocabulary 词汇	(174)
Phrases & Expressions 词组与短语	(175)
参考译文	(175)

Text 6 Batch Files (1)

批文件 (1)	(177)
Key Words 关键词	(178)
Vocabulary 词汇	(178)
Phrases & Expressions 词组与短语	(179)
Notes 注释	(179)
参考译文	(179)

Text 7 Batch Files (2)

批文件 (2)	(181)
Vocabulary 词汇	(182)

Phrases & Expressions	词组与短语	(182)
Notes	注释	(182)
	参考译文	(182)
Text 8 Configuration Files		
	配置文件	(184)
Key Words	关键词	(186)
Vocabulary	词汇	(186)
Phrases & Expressions	词组与短语	(187)
	参考译文	(187)
Text 9 A DOS Command FORMAT (1)		
	DOS 命令 — FORMAT (1)	(189)
Key Words	关键词	(191)
Vocabulary	词汇	(192)
Phrases & Expressions	词组与短语	(193)
	参考译文	(193)
Text 10 A DOS Command FORMAT (2)		
	DOS 命令 — FORMAT (2)	(196)
Key Words	关键词	(198)
Vocabulary	词汇	(199)
	参考译文	(199)
Reading Materials: 阅读材料		
1. Computer Operating System		
	计算机操作系统	(202)
	参考译文	(204)
2. The New Features in DOS 6.0		
	MSDOS 6.0 的新特点	(206)

参考译文	(208)
3. OS/2 and Windows 95	
OS/2 与 Windows 95	(210)
参考译文	(213)

UNIT FOUR.

Software Tools

工具软件

Text 1 Updated Information about PC Tools 9.0

PC Tools 9.0 版本的改动	(215)
Key Words 关键词	(216)
Vocabulary 词汇	(217)
Notes 注释	(217)
参考译文	(218)

Text 2 PC Tools 9.0 Installation

PC Tools 9.0 的安装	(220)
Key Words 关键词	(221)
Vocabulary 词汇	(222)
Notes 注释	(222)
参考译文	(222)

Text 3 Using CPAV. EXE

CPAV. EXE 的使用	(225)
Key Words 关键词	(226)
Vocabulary 词汇	(226)

Phrases & Expressions	词组与短语	(227)
Notes	注释	(227)
	参考译文	(228)
Text 4	800 II Version 1.40	
	800 II (1.40 版)	(230)
Key Words	关键词	(232)
Vocabulary	词汇	(233)
Notes	注释	(233)
	参考译文	(234)
Text 5	Compression Software ARJ	
	压缩软件——ARJ	(237)
Key Words	关键词	(241)
Vocabulary	词汇	(241)
Phrases & Expressions	词组与短语	(242)
	参考译文	(243)
Text 6	HD—COPY	(247)
Key Words	关键词	(250)
Vocabulary	词汇	(250)
	参考译文	(251)
Text 7	Notices for NORTON 8.0 Users	
	NORTON 8.0 用户手册	(254)
Key Words	关键词	(257)
Vocabulary	词汇	(257)
Notes	注释	(257)
	参考译文	(258)
Reading Materials:	阅读材料	(261)

1. Advanced Disk Management	
高级磁盘管理 (ADM)	(261)
参考译文	(262)
2. Optimizing Memory by Using MemMaker	
使用 MemMaker 优化内存	(264)
参考译文	(266)
3. Visual Tools for Application Development	
应用开发的直观工具	(268)
参考译文	(270)

UNIT FIVE.

Error Messages

屏幕出错信息

Text 1 DOS Error Messages (1)

DOS 出错信息 (1)	(272)
Key Words 关键词	(274)
Vocabulary 词汇	(274)
Notes 注释	(275)
参考译文	(276)

Text 2 DOS Error Messages (2)

DOS 出错信息 (2)	(280)
Key Words 关键词	(281)
Vocabulary 词汇	(282)
Notes 注释	(282)